



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

2281 ^{-е ЗАСЕДАНИЕ}
13 ИЮНЯ 1981 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ШЕСТОЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2281)	1
Утверждение повестки дня	1
Жалоба Ирака: письмо поверенного в делах постоянного представительства Ирака при Организации Объединенных Наций от 8 июня 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/14509)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

2281-е ЗАСЕДАНИЕ

Суббота, 13 июня 1981 года, 10 час. 30 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Порфирио МУНЬОС ЛЕДО (Мексика).

Присутствуют представители следующих государств: Германской Демократической Республики, Ирландии, Испании, Китая, Мексики, Нигера, Панамы, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Туниса, Уганды, Филиппин, Франции, Японии.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/2281)

1. Утверждение повестки дня.
2. Жалоба Ирака:
письмо поверенного в делах постоянного представительства Ирака при Организации Объединенных Наций от 8 июня 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/14509).

Заседание открывается в 11 час. 25 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Жалоба Ирака:

письмо поверенного в делах постоянного представительства Ирака при Организации Объединенных Наций от 8 июня 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/14509)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Согласно решениям, принятым на 2280-м заседании Совета, приглашаю представителей Ирака и Израиля занять места за столом Совета. Я также приглашаю представителей Алжира, Бразилии, Индии, Иордании, Кубы, Кувейта, Ливана, Пакистана, Румынии, Судана, Турции и Югославии занять места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

По приглашению Председателя г-н Хаммади (Ирак) и г-н Блум (Израиль) занимают места за столом Совета; г-н Беджауи (Алжир), г-н Корреа да Коста (Бразилия), г-н Кришнан (Индия), г-н Нусейби (Иордания), г-н Роа Коури (Куба), г-н ас-Сабах (Кувейт), г-н Тюэйни (Ливан), г-н Ахмад (Пакистан), г-н Маринеску (Румыния), г-н Абдалла (Судан), г-н Кырджа (Турция) и

г-н Коматина (Югославия) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я хотел бы сообщить членам Совета, что мною получены письма от представителей Болгарии, Вьетнама, Гайаны, Замбии и Сомали, в которых они обращаются с просьбой принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии с обычной практикой и с согласия членов Совета я намерен пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры.

По приглашению Председателя г-н Цветков (Болгария), г-жа Нгуен Нго Зунг (Вьетнам), г-н Сиклер (Гайана), г-н Мутуква (Замбия) и г-н Адан (Сомали) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я хотел бы обратить внимание членов Совета на следующие документы: S/14522, письмо представителя Замбии от 12 июня 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности; S/14527, письмо представителя Венгрии от 12 июня на имя Председателя Совета Безопасности; S/14528, письмо представителя Румынии от 12 июня на имя Председателя Совета Безопасности; и S/14529, письмо представителя Йемена от 12 июня на имя Председателя Совета Безопасности.

4. Первый оратор — шейх Сабах аль-Ахмед аль-Джабер ас-Сабах, заместитель премьер-министра и министр иностранных дел Кувейта, Председатель Совета Лиги арабских государств, от имени которой он выступит. Я тепло приветствую его и приглашаю занять место за столом Совета и сделать заявление.

5. Г-н АС-САБАХ (Кувейт)*: Мне доставляет большое удовольствие прежде всего поздравить вас, г-н Председатель, с занятием вами поста Председателя Совета Безопасности в июне.

6. Совет Лиги арабских государств на своей чрезвычайной сессии, проведенной в Багдаде 11 июня 1981 года, оказал мне честь возглавить делегацию, которой поручено принять участие в чрезвычайной сессии Совета Безопасности, созванной по просьбе иракского правительства для

* Г-н ас-Сабах говорил по-арабски. Английский перевод его выступления был представлен делегацией Кувейта.

рассмотрения вопроса об агрессии, совершенной израильскими военно-воздушными силами против Ирака в прошлое воскресенье.

7. Министр иностранных дел Ирака ясно и подробно рассказал об этом нападении [2280-е заседание], и мне нет необходимости далее говорить о подробностях этой агрессии против государства — члена Организации Объединенных Наций. Я хотел бы в своем выступлении перед этим высоким органом подтвердить тот факт, что нападение, совершенное израильскими самолетами против Ирака, несмотря на то что по своему характеру это чрезвычайно серьезный акт, не является чем-то новым. Это скорее один из серии агрессивных актов, которые Израиль совершает против арабских государств в течение длительного периода времени. Премьер-министр Израиля даже заявил, что такие агрессивные акты будут совершаться и в будущем против любой арабской страны, когда сионистское образование сочтет, что это в его интересах.

8. Поэтому данный случай касается не только Ирака, но и всех арабских стран, так как им также открыто угрожают, что явствует из официальных заявлений Израиля. Источник проблемы кроется во взглядах, существующих в сионистском образовании, и в его позиции по отношению к государствам региона, а также в определении им своих потребностей в сфере безопасности с точки зрения времени и места.

9. Что касается места, то Израиль считает все арабские страны мишенью для своих нападений независимо от расстояния, которое его отделяет от них. Что касается мотивов своей агрессии, то Израиль может использовать самые разнообразные методы, однако он руководствуется вводящей в заблуждение логикой надуманных вероятностей, не имеющих под собой никакого рационального оправдания или доказательства. И это явствует из израильской агрессии, предпринятой против иракского ядерного центра несмотря на тот факт, что этот центр занимается осуществлением технической программы в мирных целях, как было подтверждено французским правительством, которое оказывало помощь в его создании, а также Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ), осуществляющим инспекцию и контроль за этим центром в силу того обстоятельства, что Ирак является участником Договора о нераспространении ядерного оружия [резолюция 2373 (XXII) Генеральной Ассамблеи, приложение]. При этом необходимо отметить, что Израиль отказался подписать этот Договор. Совет должен хорошо осознать серьезность подобной практики, которая дает возможность военно-воздушным силам Израиля совершать нападения на любую часть региона, и ее последствия с учетом решимости Израиля распространить свое влияние на весь регион, о чем свидетельствует его стремление к расширению своих границ от Нила до Евфрата; об этом заявляли различные сионистские руководители.

10. Ясно, что израильское определение своей безопасности и границ представляет собой серьезную угрозу миру и безопасности региона, поскольку такое определение вызывает необходимость прибегать к непрерывным актам агрессии и насилия для решения любой возникающей проблемы. Так называемая политика безопасности Израиля является не оборонительной, а агрессивной и экспансионистской политикой, которая постоянно угрожает международному миру.

11. Поэтому Израилю вовсе не нужен мир, пока государства региона раболепно не согласятся с его собственным определением мира, основанным на насилии и господстве и полностью игнорирующим нормы международного права.

12. Позвольте мне подчеркнуть здесь серьезные последствия вышеупомянутой концепции безопасности Израиля. Я, не колеблясь, могу сказать, что это отнюдь не цивилизованная концепция; она противоречит всем ценностям понятия цивилизации и является отражением враждебности к арабским государствам лишь по одной причине, а именно потому, что они стремятся осуществлять проекты развития на основе правильных научно-технических принципов в целях создания своей экономики и обеспечения процветания своих стран.

13. Такова реальная цель, лежащая в основе израильского нападения на иракский ядерный центр, нападения, которое отрицает за любой арабской страной право осуществлять то, что другие страны практикуют в социальной и научной областях, а также в области технического развития, и их серьезное стремление сократить разрыв в развитии между ними и развитыми странами.

14. Представителям хорошо известно, что израильская теория безопасности попирает моральные ценности нашей эпохи, которые Организация Объединенных Наций всеми силами старается укрепить. Причина этого кроется в том, что Израиль считает свою безопасность зависящей от продолжения войны во имя достижения своих целей, включая стремление уничтожить любой объект, который помогает народу этого региона преодолеть технический разрыв, наносящий им ущерб.

15. В этом истинный характер израильских целей и его методов насилия, террора и нарушения свободы. Возникает вопрос: смог бы Израиль продолжать свою практику без безусловной политической, экономической, технической и военной поддержки, которую он получает от ряда государств, представленных в этом Совете, особенно от правительства Соединенных Штатов? До сегодняшнего дня Совет был не в состоянии принять какие-либо санкции против Израиля, несмотря на его агрессию против арабских государств и несмотря на тот факт, что он изгнал палестинский народ, оставил его без родины, совершив, таким образом, по отношению к нему несправедливость в международном плане.

16. Нет сомнения в том, что если бы Совет принял необходимые санкции против Израиля в прошлом, то Израиль не смог бы осуществлять различные формы агрессии против суверенитета Ливана и его территориальной целостности в попытке подорвать единство народа этой страны, Израиль не смог бы угрожать Сирии или прибегать к саботажу усилий, предпринимаемых Ираком в целях развития в контексте международной законности за последние несколько лет.

17. В свете высказанного мы можем лишь прийти к выводу, что Израиль является агрессивным государством и таковым он стал не случайно, а в результате планирования и постоянной подготовки к агрессии, поскольку он считает, что его безопасность должна основываться на агрессии.

18. Сталкиваясь с такой практикой Израиля, сверхдержавы и великие державы должны решительно взять на себя ответственность, поскольку они обязаны использовать все средства для сохранения мира и безопасности во всех регионах мира.

19. Нет иного пути удержать Израиль от того агрессивного курса, на который он вступил, кроме принятия необходимых мер, которые неизбежно положили бы конец его агрессии. Израиль является членом Организации Объединенных Наций и поэтому должен уважать ее Устав и придерживаться норм международного права, в соответствии с которыми была создана Организация и которым он обязан своим существованием.

20. Так что же, и на этот раз Совет лишь просто осудит Израиль, хорошо зная, что Израиль всегда высмеивал все виды осуждения и всегда проявлял презрение и высокомерие в отношении Организации Объединенных Наций, которая выдала ему свидетельство о рождении?

21. Если мы действительно уважаем нашу великую международную Организацию и дорожим ее авторитетом, мы должны дать ей необходимые средства, которые позволят ей выполнить свой долг. Что касается обсуждаемого нами вопроса, то именно в интересах морали и международного мира Совет должен принять резолюцию, призывающую к принятию санкций против агрессора. Без такой резолюции Израиль будет продолжать нарушать международные нормы и принципы и тем самым будет по-прежнему уверен в том, что его не будут ни сдерживать, ни наказывать.

22. Применение права вето в отношении проекта резолюции о введении санкций против Израиля окажет отрицательное воздействие на мнение международной общественности, которая осудила беспрецедентную израильскую агрессию против иракской ядерной установки. Руководители различных стран мира решительно осудили данную агрессию, так же как и пресса в различных частях мира. Международная общественность поэтому будет разочарована, если она увидит, что агрессор свободен в проведении своей агрессивной политики против других государств, в данном случае против арабских государств.

23. Если какое-либо государство применит право вето, для того чтобы помешать принятию такой резолюции, то арабские народы, несомненно, будут глубоко потрясены, поскольку они по-прежнему верят в то, что Организация Объединенных Наций представляет собой совесть международного сообщества и является тем арбитром, к которому могут обращаться миролюбивые страны. Подорвете ли вы надежды арабских народов и дадите ли зеленый свет агрессору, чтобы позволить ему продолжать совершать акты терроризма и пиратства?

24. Любое возражение против принятия санкций будет объясняться в этом случае арабскими народами и народами «третьего мира» как акт предвзятости в пользу агрессора по причинам, которые нельзя ни понять, ни оправдать, особенно потому, что права арабских народов в данном случае совершенно ясны. Если какое-либо государство осуществит свое право вето — не дай бог этому случиться, — то Совет лишь укрепит в умах простых людей убежденность в том, что принципы и нормы, воплощенные в международных уставах, не соответствуют реальному положению в мире. Нет сомнения в том, что такое положение поставит под угрозу взаимное уважение и доверие между различными народами, а также подорвет возможность урегулирования конфликтов в различных частях мира.

25. Мы задаем себе вопрос: как долго будут Соединенные Штаты продолжать обеспечивать Израиль современным оружием, специалистами и техникой? До каких пор Соединенные Штаты будут продолжать закрывать глаза на серьезные эксцессы, совершаемые Израилем? До каких пор Соединенные Штаты будут продолжать закрывать глаза на практику Израиля, которая направлена на нарушение принципов международного права и законных прав народов этого региона? Мы говорим все это потому, что Соединенные Штаты являются постоянным членом Совета, и потому, что Соединенные Штаты являются сверхдержавой, которая несет ответственность за сохранение международного мира, а не за поощрение агрессии и разрушений. Мы также говорим все это потому, что Соединенные Штаты несут знамя свободы и мира. Поэтому мы спрашиваем себя: не ужели преступления, совершенные Израилем в этом регионе, соответствуют ценностям и принципам, за которые выступают Соединенные Штаты?

26. Наша заинтересованность в сохранении позитивного сотрудничества со всеми странами мира, в поддержке политики неприсоединения и независимости вселяет в нас надежду на то, что резолюции Совета будут авторитетными и что они не будут подкреплять мнение о том, что нарушитель правовых норм найдет сочувствующего в вопросах, противоречащих разуму или этическим принципам и укрепляющих действие «закона джунглей» среди государств — членов международного сообщества, «джунглей», в которых сильный будет делать все, что он хочет, не боясь быть схваченным за руку или наказанным.

27. Мы обращаемся в Совет, будучи глубоко уверены в том, что в отношениях между всеми государствами, большими и малыми, находящимися далеко или близко, должна возобладать справедливость, основанная на вере в равенство всех государств, а также в то, что превосходство одного государства над другим можно рассматривать лишь с точки зрения степени соблюдения ими международного права и международных обычаев.

28. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Следующим оратором является представитель Индии, которого я приглашаю занять место за столом Совета и сделать заявление.

29. Г-н КРИШНАН (Индия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне выразить признательность нашей делегации вам и другим членам Совета Безопасности за предоставленную мне возможность выступить в Совете, где сейчас проходит обсуждение военного нападения Израиля на иракский атомный реактор. Своевременный созыв Совета для рассмотрения серьезного положения, сложившегося в результате израильской агрессии против Ирака, не может не усилить нашу веру в Организацию Объединенных Наций и не может не укрепить нашу уверенность в ее решимости отреагировать на любую угрозу международному миру и безопасности. Мы особенно рады, что Совет в этот критический момент работает под вашим руководством. Ваши личные качества, а также авторитет, которым пользуется Мексика в международном сообществе, послужат, мы уверены, решающим фактором в принятии решений в Совете.

30. Совет в прошлом не раз проводил заседания для обсуждения взрывоопасного положения в Западной Азии, создавшегося в результате экспансионистской политики и агрессивных действий Израиля. До сих пор Израиль полностью пренебрегал призывами и обращениями, а также осуждениями и постановлениями, исходящими от Совета, упорствуя в своей непримиримости к своим арабским соседям, особенно в отношении палестинского народа, которому отказывается даже в основополагающем праве на собственную родину. Последний агрессивный акт Израиля, на этот раз носящий характер преднамеренного нападения на иракский ядерный реактор в окрестностях Багдада, был совершен в то время, когда арабские страны региона серьезно стремились предотвратить войну даже перед лицом грубых провокаций. Сохранение оккупации и аннексии арабских территорий, а также рост угрозы самому существованию Ливана уже привели Западную Азию на грань войны. Неприкрытая и неспровоцированная агрессия, совершенная Израилем против Ирака, еще более усугубила положение в Западной Азии.

31. С серьезной озабоченностью и с чувством глубокого возмущения узнало мое правительство

о нападении на атомный реактор Ирака «Осирак», совершенном военными самолетами Израиля 7 июня. Израильская акция, представляющая собой не что иное, как оголтелый авантюризм и явное вторжение и агрессию, заслуживает всеобщего осуждения. Это грубое нарушение всех норм международного права и принципов, которыми руководствуются в своих отношениях государства. Никакие оправдания, как бы изобретательны они ни были, не могут изменить этого неоспоримого факта. Назвать агрессором саму жертву израильской агрессии — это поистине поразительное извращение. Говорить о праве на самооборону для оправдания преднамеренного акта агрессии — это циничная попытка запутать вопрос. Ссылаться на статью 51 Устава Организации Объединенных Наций в поддержку этой не имеющей себе оправдания акции — это извращение самих положений Устава. Тот факт, что Израиль попытался использовать такие аргументы, наносит оскорбление Организации Объединенных Наций и международному сообществу в целом. Это вновь свидетельствует о грубом пренебрежении международным правом и наглом вызове этой страны международной общественности. Настоящая акция Израиля не является единичным актом самообороны для решения вопроса в конкретной ситуации, как утверждает Израиль. Ее скорее следует рассматривать как часть проводимой Израилем в последние годы политики отказа в правах народу Палестины и продолжающейся оккупации арабских земель, политики, которая является причиной существования постоянной напряженности и конфликта в регионе. Израиль не может обеспечить собственную безопасность, угрожая безопасности своих арабских соседей или попирая законные права палестинцев. Причиной нестабильности в регионе и постоянной угрозы миру и безопасности являются его собственная непримиримость и агрессивные действия.

32. Индия последовательно проявляла солидарность с арабскими странами, которым постоянно угрожает агрессивная и экспансионистская политика Израиля. Мы неоднократно призывали к уходу Израиля со всех арабских территорий, оккупированных с 1967 года, для облегчения создания палестинского государства и предоставления гарантий праву всех государств региона жить в мире и согласии. Наши надежды на установление прочного мира в регионе вновь были опрокинуты Израилем. И хотя агрессивные акции Израиля совершаются слишком часто, чтобы вызывать удивление или потрясение, сам характер нападения на иракский ядерный реактор потряс весь мир. Бессмысленное разрушение ядерной установки, созданной с целью использования ядерной энергии в мирных целях, — это насмешка над признанными нормами международного поведения.

33. Аргумент, выдвинутый Израилем в оправдание своих действий, заключается в утверждении, что Ирак был недалек от производства атомного оружия. Это утверждение является необоснованным, поскольку Ирак неоднократно заявлял,

что его программа в ядерной области ограничена использованием ядерной энергии и техники в мирных целях. С другой стороны, миру известно, что именно Израиль систематически предпринимает усилия для приобретения ядерного военного потенциала. Растет число фактов, свидетельствующих о том, что Израиль уже обладает таким потенциалом и имеет запас ядерного оружия. С учетом этого очевидно, что получение Ираком ядерной энергии для мирных целей не может, как бы мы ни напрягали свое воображение, рассматриваться как угроза Израилю. Суверенное право развивающейся страны на приобретение и развитие ядерной техники в мирных целях нельзя отрицать или подрывать путем проведения дискриминационной политики и практики, и тем более путем совершения такого подлого акта неприкрытой агрессии, который был осуществлен Израилем.

34. Совет вновь располагает полными доказательствами того, что только Израиль несет ответственность за угрозу миру и безопасности в Западной Азии. В сущности, Израиль уже не раз нарушал мир, не опасаясь каких-либо карательных действий со стороны Организации Объединенных Наций. Совет, которому поручена задача поддержания мира и безопасности во всем мире, обязан четко указать Израилю, что международное сообщество больше не потерпит нарушений. Поэтому мы присоединяемся к требованию, чтобы Совет не только осудил этот агрессивный акт Израиля как нарушение Устава и международного права, но также указал, что он представляет собой серьезную угрозу для мира и безопасности. Сейчас также настало время, когда Совет, как настоятельно призвал в своем выступлении министр иностранных дел Ирака г-н Хаммади, должен обсудить вопрос об эффективных действиях в соответствии с главой VII Устава с целью введения обязательных санкций против Израиля.

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Следующим оратором является представитель Бразилии. Приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

36. Г-н КОРРЕА ДА КОСТА (Бразилия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне в начале своего выступления поблагодарить вас и других членов Совета за то, что мне предоставлена возможность выступить в Совете от имени моего правительства с заявлением, в котором будет изложена точка зрения Бразилии относительно военного нападения на ядерный реактор «Осирак» в прошлое воскресенье.

37. Совет Безопасности вновь создан для того, чтобы рассмотреть нарушение принципов, на которых зиждется Организация Объединенных Наций. Как страна, которая верит в то, что эти принципы являются основным оплотом в борьбе против хаоса в отношениях между государствами, а также как государство — член Организации Объединенных Наций, который последовательно выполняет свои обязательства по Уставу, Бразилия считает

своим долгом вместе с другими государствами-членами недвусмысленно осудить агрессию, жертвой которой стал Ирак.

38. Бразилия всегда поддерживала идею установления всеобщего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке, основанного на принципах Устава. Совершив акт агрессии, Израиль, таким образом, пренебрег своими обязательствами по Уставу и серьезно усугубил напряженность на Ближнем Востоке. По сути дела, его недавние действия сделали перспективу достижения мира в данном регионе как никогда более мрачной.

39. Бразилия осуждает это нападение, которое является грубым нарушением международного права и свидетельствует об опасном предпочтении применять силу. Понятие — его нельзя назвать доктриной — «превентивной агрессии» неприемлемо по той правовой системе, которая является обязательной для всех стран. Терпимое отношение к этому понятию привело бы к уничтожению Организации и крушению всех надежд на сосуществование государств.

40. Нарушение принципов и целей Устава наносит ущерб всем членам Организации, а не только непосредственным жертвам такого нарушения. Оно, безусловно, наносит ущерб и тому, кто совершает такое нарушение, независимо от того, чем бы он ни пытался оправдать это.

41. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Следующим оратором является представитель Кубы, Председатель Координационного бюро Движения неприсоединения. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

42. Г-н РОА КОУРИ (Куба) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, я хотел бы прежде всего поблагодарить вас и других членов Совета за предоставленную мне возможность выступить в ходе обсуждения вопроса об израильском нападении на ядерный реактор «Осирак» в Ираке.

43. Мне также очень приятно приветствовать вас как достойного представителя Мексики — страны, в которой Хосе Марти считал себя «иностранцем по привилегиям и мексиканцем по обязанностям»; страны, которая никогда не поддавалась давлению со стороны своего мощного соседа и которая всегда поддерживала отношения, основанные на дружбе и уважении, с революционной Кубой; родины Хуареса и Морелоса, в которых воплощен дух нашей Америки. Я убежден, что при ваших качествах и с вашими признанными достоинствами вы сумеете привести нынешнюю серию заседаний Совета к успешному завершению.

44. Совет Безопасности вновь собрался для того, чтобы рассмотреть акт грубой агрессии, представляющий собой угрозу международному миру и безопасности. Варварское нападение с воздуха, совершенное сионистским режимом против иракских гражданских установок 7 июня сего года, является не чем иным, как типичным актом терро-

ризма и актом международного гангстеризма, которые были решительно осуждены большинством государств — членом Организации.

45. Этот не поддающийся описанию поступок дополняется неслыханной наглостью, с которой сам агрессор распространяет это сообщение, пытаясь оправдать неоправдываемое на этом высоком форуме. Во имя «безопасности» сионистский режим попирает неотъемлемые права палестинского народа и незаконно оккупирует арабские территории. Во имя «безопасности» он совершает массовые убийства населения южной части Ливана, уничтожая дома и собственность. Во имя «безопасности» он нападает на арабский народ и бомбардирует иракские ядерные исследовательские установки. Адольф Гитлер бросил свои орды преступников против народов Европы во имя обеспечения себе жизненного пространства. Сионисты и нацисты сливаются воедино в своей подлой наглости, в своей мессианской агрессивности, в своем грубом презрении к правам народов и к международному сообществу.

46. Организация Объединенных Наций не может допустить, чтобы один из ее членов пытался стать выше международного права и обязанностей, налагаемых Уставом Организации Объединенных Наций на всех ее членов. Это недопустимо даже в том случае, когда одним из немногих союзников нарушителя является постоянный член Совета.

47. Не довольствуясь вызывающими заявлениями своего премьер-министра, представитель сионистского режима вчера [2280-е заседание] с поразительным цинизмом хвастливо пытался выступать в качестве поборника объявления Ближнего Востока зоной, свободной от ядерного оружия, фальсифицируя при этом причины напряженности в этом регионе мира. Причиной напряженности является не существование ядерного оружия, которым в этом регионе обладает, естественно, только сионистский режим, превративший Малую Азию в подлинную пороховую бочку, а экспансионистская и агрессивная политика Израиля и его упорный отказ признать законные права палестинского народа. Неужели двуличие могло пойти еще дальше, неужели представитель сионистского режима имел в виду, что «блицкриг» при помощи новейших североамериканских самолетов является необходимой формулой для создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия? Может быть, он хочет создать такую зону с помощью применения вооруженной силы по образу и подобию оккупации арабских и палестинских земель?

48. С точки зрения норм, определяющих поведение государств в деятельности по мирному использованию ядерной энергии, доводы агрессора не имеют под собой никакой почвы. Программы развития ядерной энергетики в мирных целях под строгим контролем исключают, как хорошо известно, применение достижений атомной науки в целях, идущих вразрез с интересами международного мира и безопасности. Слово «гарантии»

прочно вошло в терминологию Организации Объединенных Наций.

49. Не случайно, что Совет управляющих МАГАТЭ в Вене недвусмысленно осудил сионистский акт агрессии против Ирака и вновь подтвердил право всех государств развивать ядерную энергетику в мирных целях [см. S/14532]. Генеральный директор Сигвард Эклунд лично подтвердил, что ядерные установки Ирака были поставлены под гарантии этого международного Агентства.

50. Если этого недостаточно, в нашем распоряжении имеется более ста ученых и технических специалистов из страны, поставившей реактор и являющейся ответственным постоянным членом Совета Безопасности, от которых можно получить дополнительные гарантии.

51. Мы считаем, и это отмечалось в заявлениях очень многих правительств, выступивших с осуждением сионистского акта агрессии против Ирака, что эта гнусная акция свидетельствует о жизненной необходимости заключения международных соглашений, запрещающих нападение на атомные электростанции, разрушение которых может привести к массовым человеческим жертвам и большому материальному ущербу.

52. Ожидая решительной реакции со стороны Совета, моя делегация хотела бы знать, намерена ли Организация Объединенных Наций позволять сионистскому режиму Израиля безнаказанно нарушать основной принцип уважения суверенитета государств, нагнетать опасность и напряженность в регионе и ставить под угрозу международный мир и безопасность.

53. По нашему мнению, можно ожидать лишь однозначного ответа от органа, главной задачей которого является забота о безопасности и мире во всем мире, а именно решительного осуждения и принятия санкций против этого злостного преступника. Любые другие хитрости и уловки, любые другие акты юридического жонглирования или попытки оправдать варварское действие были бы недостойными и недопустимыми, поскольку они фактически будут поощрять такое поведение агрессора.

54. Уже сейчас в определенных кругах мы наблюдаем неуклюжие заминки, позорные отречения, юридические трюки и политические попытки оправдать преступника. Этим так называемым адвокатам будет трудно избежать принятия санкций в отношении агрессора, который не только заявляет о своей виновности, но даже угрожает совершить новые и более тяжкие преступления. Используя витиеватую логику фашистского мышления, они, возможно, договорятся до того, что, как и Израиль, начнут заявлять: «В конце концов они поступили не так уж плохо — если бы реактор работал, возникла бы радиоактивная утечка и исход был бы еще хуже».

55. Этот случай нельзя рассматривать изолированно. Мы выслушали жалобу Ирака [2280-е заседание] — неопровержимые свидетельства и доводы, изложенные министром иностранных дел этой страны. Но наша главная забота — не упустить из виду леса при взгляде на одно дерево.

56. Варварское нападение 7 июня нельзя рассматривать в отрыве от серии агрессивных актов, совершенных Израилем против соседних с ним арабских стран, и без учета той открытой поддержки, которую он получает от правительства Соединенных Штатов Америки для осуществления своей экспансионистской политики. Такие враждебные акты, совершаемые в течение длительного времени, в последние недели достигли нового уровня эскалации.

57. Как бы ни было это неприятно слышать лживым пророкам неомаккартизма, но сионистский режим Израиля по своей гнусности можно поставить на одну доску с южноафриканским режимом апартеида — оба эти режима возвели государственный терроризм в ранг международной политики. Для иллюстрации этого я ограничусь лишь одним фактом: воздушному налету на иракские ядерные установки, как хорошо известно, предшествовали угрозы в адрес Сирии и постоянные террористические действия против Ливана, а также на оккупированных арабских территориях.

58. Почему стала возможной эта серия пиратских сионистских действий? Почему стало возможным проведение в течение длительного времени авантюристической политики сионистским государством? Кто выступает в качестве его гаранта? Кто поощряет и подстрекает его? Чьим языком говорит эта кукла?

59. Само по себе это не случилось бы. Экономические, политические и демографические ограничения, а также ограничения в отношении природных ресурсов могли бы послужить барьером для преступника.

60. Израильская бандитская политика является реальностью, по-прежнему представляющей собой вызов и насмешку над совестью мира, только и исключительно благодаря соучастию, поддержке, поощрению и вдохновению, которые сионистский режим получает от империалистических кругов, особенно от правительства Соединенных Штатов.

61. На ультрасовременной военной продукции, сложнейшем оборудовании, в том числе и на самолетах, разрушивших иракский центр ядерных исследований «Осирак», на всем том, что несет в себе угрозу суверенитету и территориальной неприкосновенности других соседних государств этого региона и является причиной человеческих жертв в больших и малых арабских городах, — на всем этом стоит клеймо «Сделано в США».

62. Всего неделю назад Движение неприсоединения на своем чрезвычайном пленарном заседании со всей дальновидностью обратило вни-

мание на явное совпадение агрессивных действий, происходящих на Ближнем Востоке и в южной части Африки. В принятом на этой встрече коммюнике [S/14508, приложение] неприсоединившиеся страны подчеркнули, что в обоих случаях, как в Израиле, так и в Южной Африке, главным фактором было современное и сложное американское вооружение, предоставляемое Вашингтоном своим расистским союзникам. По поручению пленарного заседания делегация Движения решила выразить озабоченность по этому поводу Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. В тот же день, как бы нагнетая драматизм обстановки, сионистские самолеты совершили свой пиратский акт агрессии против Ирака.

63. Такому положению необходимо срочно положить конец — это прямой долг международного сообщества, и в первую очередь Совета Безопасности. Движение неприсоединения постоянно и ясно заявляло о своей полной солидарности с палестинским движением сопротивления, с арабскими народами и странами этого региона, против которых обращена сионистская агрессия. В это тревожное время, когда неожиданные опасности угрожают миру и безопасности во всем мире, мы вновь заявляем сегодня об этой солидарности и призываем членов Совета безотлагательно принять меры, которые заставили бы надменного агрессора подчиниться, положить конец актам вандализма и таким образом внести вклад в достижение справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке, который предусматривал бы полный уход Израиля с палестинских и арабских территорий и полное осуществление неотъемлемых прав арабского народа Палестины, включая возвращение на родные земли, самоопределение и создание независимого палестинского государства в Палестине.

64. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Следующий оратор — представитель Пакистана, и я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

65. Г-н АХМАД (Пакистан) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, от имени делегации Пакистана я хотел бы выразить глубокую благодарность вам и другим членам Совета Безопасности за предоставленную нам возможность выступить на этом важном заседании. Я хотел бы также тепло поздравить вас с занятием поста Председателя Совета в июне. Мы счастливы, что между нашими двумя странами существуют самые сердечные отношения дружбы и сотрудничества. Мы уверены в том, что под вашим мудрым руководством Совет сможет принять важные решения в осуществление своих обязанностей по Уставу, направленных на поддержание международного мира и безопасности, которые поставлены под серьезную угрозу в результате последнего акта агрессии, совершенного Израилем.

66. Израильское нападение на иракский ядерный реактор 7 июня потрясло международное сообщество и еще более накалило и без того взрывоопасное положение на Ближнем Востоке. Коммен-

тируя этот последний акт агрессии Израиля, правительство Пакистана 9 июня опубликовало заявление, в котором израильское нападение на иракский ядерный реактор было охарактеризовано как «беспрецедентный акт международного бандитизма» и вопиющее нарушение «принципов цивилизованного поведения» государств [S/14517]. В заявлении этот израильский акт терроризма против Ирака был охарактеризован как продолжение наглой агрессии, которую Израиль развязал против своих арабских соседей.

67. Правительство Пакистана самым решительным образом осудило неспровоцированную израильскую агрессию против Ирака и призвало международное сообщество принять эффективные меры, которые бы помешали Израилю безнаказанно создавать угрозу миру и стабильности соседних с ним государств. Правительство и народ Пакистана заявили о том, что они полностью солидарны со своими иракскими братьями перед лицом израильской агрессии.

68. Совет вновь столкнулся с серьезным нарушением Устава Организации Объединенных Наций Израилем, что заслуживает самого решительного осуждения и требует принятия Советом эффективных мер.

69. Ложность утверждения Израиля о том, что нападение было проведено в целях самообороны, была полностью разоблачена вчера министром иностранных дел Ирака. Утверждение Израиля о том, что иракский ядерный реактор, который является частью мирной ядерной программы Ирака, представлял собой угрозу Израилю, является не чем иным, как неуклюжей попыткой оправдать постфактум свой акт агрессии. Мирный характер ядерной программы Ирака вполне очевиден из доклада Генерального директора МАГАТЭ и резолюции, принятой после израильского нападения Советом управляющих этого Агентства. Ирак полностью признает систему гарантий МАГАТЭ и выполняет свои обязательства в рамках этого соглашения. Ясно, что израильское нападение на иракские ядерные установки является частью плана Израиля, имеющего целью не допустить укрепления и технического развития его арабских соседей. Однако, поступая таким образом, Израиль пытается противодействовать неумолимому ходу истории.

70. Представители Израиля пытаются оправдать данный акт агрессии Израиля против Ирака, ссылаясь на принцип самообороны и, в частности, на статью 51 Устава Организации Объединенных Наций. Этот циничный подход Израиля, направленный на то, чтобы присвоить себе право действовать так, как ему заблагорассудится под предлогом самообороны, представляет собой чрезвычайно опасный прецедент, который следует осудить самым решительным образом. Такое толкование статьи 51 Устава является не чем иным, как отрицанием самой Организации Объединенных Наций, которой, как это ни парадоксально, Израиль обязан своим существованием. Нельзя допускать, что-

бы какое-либо государство произвольно трактовало международное право. Даже когда возникает угроза какому-нибудь государству-члену, необходимо, чтобы оно прежде всего обращалось в Организацию Объединенных Наций.

71. Израильское нападение на ядерные установки Ирака внесло еще один серьезный элемент в конфликт на Ближнем Востоке. Создается впечатление, что Израиль хочет блокировать все пути достижения прочного мира на Ближнем Востоке и не намерен прекратить свою постоянную агрессию против арабского и палестинского народов. Уже сегодня израильская агрессия достигла недопустимых масштабов. Израиль узурпировал и оккупировал арабские и палестинские земли, изгоняет палестинский народ с его исконных земель и лишает его неотъемлемых национальных прав. Израиль неоднократно совершал акты агрессии против арабских и палестинского народов и с презрением отвергал решения международного сообщества. Проявляя высокомерие, Израиль позволяет себе наносить упреждающие удары по арабским соседям, чтобы увековечить свою гегемонию на Ближнем Востоке. Эта жестокая израильская агрессия, если ее решительно не остановить, неизбежно приведет к пагубным последствиям для дела мира в данном регионе и во всем мире.

72. Настало время Совету принять эффективные решения, с тем чтобы заставить Израиль прекратить свою продолжающуюся агрессию против арабских и палестинского народов, уважать международное право и не использовать его по своему усмотрению. Одного осуждения Израиля будет недостаточно. Совет должен действовать решительно и применить обязательные санкции в соответствии с главой VII Устава. Только решительный и твердый ответ на последний преднамеренный акт израильской агрессии сможет заставить Израиль внять голосу разума, отказаться от своего высокомерия и признать необходимость сохранения мира. Твердые меры со стороны Совета также необходимы для восстановления его эффективности как основного международного органа по поддержанию международного мира и безопасности.

73. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Следующий оратор — представитель Болгарии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

74. Г-н ЦВЕТКОВ (Болгария): Г-н Председатель, прежде всего мне хотелось бы поблагодарить вас и всех членов Совета Безопасности за предоставление моей стране возможности принять участие в прениях по обсуждаемому вопросу. Мне доставляет особое удовлетворение, г-н Председатель, видеть вас, выдающегося представителя страны, с которой моя страна поддерживает близкие дружественные отношения, на этом ответственном посту. Мы убеждены, что под вашим умелым и мудрым руководством работа Совета принесет положительные результаты.

75. Позвольте мне также искренне воздать должное и вашему предшественнику г-ну Масахиру Нисибори, руководившему работой Совета в прошлом месяце.

76. С большим возмущением мировое сообщество узнало о новом преступном террористическом акте правящих кругов Израиля. Вряд ли будет преувеличением сказать, что осуждение этого акта в мире было почти единодушным, о чем свидетельствует и нынешнее обсуждение в Совете.

77. И действительно, этот акт, являясь вопиющим нарушением международного права, затрагивающим самые основы системы международных отношений, еще более обострил и без того напряженную обстановку на Ближнем Востоке. Мировое сообщество, следившее с глубочайшей озабоченностью за действиями израильской военной в Ливане, получило новое подтверждение агрессивных намерений Израиля. Израиль вновь продемонстрировал, что ради достижения своих экспансионистских целей он готов на любые преступления против мира и безопасности народов. Это нападение является новым шагом по пути, на который давно встал Израиль, возведя международный терроризм в ранг государственной политики.

78. Как было заявлено в распространенной Болгарским телеграфным агентством декларации, оно является «естественным следствием кэмп-дэвидского заговора, который развязал руки самым экстремистским кругам Тель-Авива для новых агрессивных действий против тех арабских государств, которые, отбрасывая путь сепаратных сделок, стремятся к глобальному и прочному урегулированию ближневосточной проблемы». Тактика, суть которой состоит в том, чтобы путем сепаратных переговоров разобщить единый фронт арабских государств и народов в интересах израильского экспансионизма, в услугу силам реакции и империализма, теперь дополнена методом нанесения отдельных ударов по конкретным арабским государствам.

79. Никакими аргументами и соображениями нельзя оправдать это грубейшее нарушение норм цивилизованного общения между государствами. Выдвигаемые так называемые «соображения безопасности» странном образом переключаются с доктриной о так называемых «сферах жизненных интересов», а философия этих двух доктрин дополняется концепцией о так называемом «упреждающем ударе».

80. Нет никаких гарантий, что данный пиратский рейд не повторится вновь, притом в ближайшем будущем. Напротив, с нескрываемым цинизмом агрессор заявляет о своей готовности повторять и впредь свои преступные действия. Теперь все государства, находящиеся в географической близости от Израиля и попадающие в район действия его авиации, находятся под угрозой подобного нападения против их суверенитета и территориальной целостности.

81. Израиль, его политические и государственные руководители, а также сионистское лобби в покровительствуемых Израилем государствах уже заняли позицию, которую можно охарактеризовать как «высокомерие силы». Наряду с этим предпринимаются нелепые попытки отвести внимание общественности от факта грубейшей противоправности и незаконности этого преступного акта путем выдвижения аргументов, связанных с вопросами предотвращения распространения ядерного оружия.

82. Пытаясь оправдать свое преступление аргументами о мнимой «ядерной угрозе», израильские агрессоры по вполне понятным причинам замалчивают тот факт, что страна, подвергшаяся их нападению, является страной — участницей Договора о нераспространении ядерного оружия и что она поставила всю свою ядерную деятельность под контроль МАГАТЭ. Наоборот, именно израильское правительство упорно отказывается присоединиться к существующему режиму, препятствующему распространению ядерного оружия, сохраняя себе свободу действий для дальнейшей разработки ядерного оружия. Кроме того, уже давно из средств массовой информации, а также и из заявлений и документов официального характера, которые были обнародованы в некоторых странах, стало известно, что Израиль обладает ядерным оружием и потенциалом для его производства. Ни для кого не является секретом, что Израиль и расистский режим Претории установили самое тесное сотрудничество в ядерной области.

83. Полная несостоятельность и нелепость выдвигаемых агрессором и его защитниками аргументов является еще одним примером того, как Израиль и его покровители пытаются ввести в заблуждение мировую общественность. Эти аргументы являются еще одним доказательством того, как прочно укоренился в сознании правящих кругов Израиля глубоко ошибочный тезис о том, что безопасность Израиля можно обеспечить только за счет нанесения ущерба безопасности других. Это — ложный тезис, вредный и бесперспективный даже с точки зрения подлинных интересов самого израильского народа.

84. Мировое сообщество категорически отвергает все попытки Тель-Авива оправдать свои собственные преступные агрессивные действия необоснованными обвинениями в адрес жертвы агрессии, стремлением представить ее виновной в совершении акта агрессии. Согласиться с подобными аргументами, с подобным подходом означало бы подменить современное международное право «законом джунглей», встать на путь фактического попустительства агрессии. За совершение своего преступления агрессор должен нести всю ответственность по Уставу Организации Объединенных Наций.

85. С другой стороны, однако, было бы принципиально неправильным, если бы в данной обстановке не была выявлена и ответственность, кото-

рую в создавшихся условиях несет основной покровитель Израиля. Если Израиль продолжает линию игнорирования воли мирового сообщества, если он продолжает агрессивную и экспансионистскую политику, террористические действия против своих соседей, да и не только против них, то свою долю ответственности должны нести и правящие круги США. Всем ясно, что Израиль вряд ли отважился бы на подобный безответственный и провокационный акт, если бы он не был уверен в том, что его основной поставщик оружия будет продолжать его поддерживать. И положение дел не меняется оттого, что на словах Израиль осудили, что ему даже пригрозили отсрочкой в поставках нового наступательного оружия. Всему миру ясно, что в данном случае самолеты американского производства не были использованы ни для так называемой «самообороны», ни для так называемого «поддержания внутреннего порядка», если, конечно, в эти два понятия не включать действия, осуществляемые на удалении от границ Израиля более чем на тысячу километров.

86. Вполне очевидно, что и США несут ответственность за преступление, совершенное против мира и безопасности, за этот исключительно опасный для стабильности международной обстановки акт государственного терроризма. С другой стороны, действия Израиля являются еще одним ярким подтверждением той истины, что политика США, их стратегия сепаратного урегулирования проблем Ближнего Востока без учета интересов всех заинтересованных сторон на практике способствуют экспансионистским устремлениям Израиля.

87. В мире все больше нарастает понимание того, что ближневосточную проблему можно разрешить только путем специально созванной международной конференции по Ближнему Востоку с участием всех заинтересованных сторон, включая Организацию освобождения Палестины.

88. Как нам представляется, в этот особо важный для дела мира и безопасности момент более чем когда-либо необходимо, чтобы Совет Безопасности, наделенный Уставом Организации исключительными полномочиями в деле поддержания мира и безопасности, решительно выступил в пользу принятия практических эффективных мер, которые могли бы предотвратить повторение подобных агрессивных действий в будущем.

89. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Следующим оратором является г-н Шедли Клиби, Генеральный секретарь Лиги арабских государств. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

90. Г-н КЛИБИ (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего присоединиться ко всем главам делегаций, уже воздавшим должное вашему авторитету, которым вы пользовались и продолжаете пользоваться, руководя работой Совета Безопасности. Позвольте

мне также сказать, что мы высоко оценили качества вашего предшественника, представителя Японии; до нас дошли слова уважения, высказанные в его адрес.

91. Я особенно ценю честь, которую вы, г-н Председатель, оказали мне, впервые предоставив Генеральному секретарю Лиги арабских государств возможность выступить в Совете, и я хотел бы выразить **свою** глубокую признательность за это.

92. Перед Советом стоит чрезвычайно серьезный вопрос. В регионе, являющемся наиболее уязвимым регионом на планете, под угрозой поставлен мир. Была уничтожена иракская научно-исследовательская установка — ядерный реактор, имели место человеческие жертвы. Все это было сделано, как нам было сказано, «чисто и эффективно» [2280-е заседание, пункт 59].

93. Несмотря на все выдвинутые предлоги, несмотря на оправдания, сделанные в начале и в последний момент, никто не сомневается в вине Израиля.

94. Мы слышали слова о самообороне; но если вдуматься в этот довод, то становится ясно, что речь идет о необоснованно приписываемых Ираку намерениях. Есть разница между строительством ядерного реактора, с одной стороны, и с другой — использованием его для производства ядерного оружия и применения этого оружия против Израиля, готовностью сделать это, чтобы уничтожить вместе с израильтянами арабов, живущих в Израиле, на оккупированных территориях, и даже тех, кто живет в соседних странах этого региона, которые неизбежно будут поражены радиацией, учитывая небольшой размер территории Израиля. Между этими двумя действиями есть различие; его не поколеблются перечеркнуть только люди, которых трудно в чем-то убедить.

95. Поэтому довод о самообороне является ложным, и его нельзя поддержать. Раввин Бальфур Брикнер знал об этом, когда, как писала газета «Нью-Йорк таймс» 12 июня 1981 года, заявил: «Никакая нация не может произвольно бросить вызов миру, уничтожать то, что она рассматривает как угрозу своей безопасности».

96. Полет сверхзвуковых самолетов, нарушивших воздушное пространство двух стран, прежде чем совершить бомбардировку территории третьей страны; убийство большого числа рабочих и технического персонала; уничтожение крайне сложной в техническом отношении установки — это хладнокровно и преднамеренно совершенное преступление, как признается, преследовало — и не будем здесь заблуждаться — не только предвыборные цели. Объяснение этому можно найти во французской газете «Монд» от 10 июня. В статье Шарля Сент-Прота говорится:

«...можно задаться вопросом, почему государство Израиль пошло на такой риск, осу-

шествя акцию, которая привела к осуждению со стороны всего международного сообщества.

По существу, Израиль разработал ядерную бомбу в Негеве и отказался подписать Договор о нераспространении. Он стремился затормозить техническое развитие своего основного соперника на Ближнем Востоке».

Далее в статье сообщалось:

«Израиль мог господствовать в регионе только с помощью западной техники, в частности техники Соединенных Штатов, и он весьма заинтересован в том, чтобы арабские страны оставались слабо развитыми».

Далее в статье отмечается, что

«в работе иракского исследовательского центра должно было принимать участие более 500 арабских инженеров и техников. Именно этому стремился помешать Израиль — как если бы возможно остановить технический прогресс целого народа!».

97. Совет может быть уверен, что Израиль вовсе не преследовал цели обороны или сохранения безопасности. Понятие безопасности, используемое Израилем как старая боевая лошадь, растяжимо и распространяется не только на воздушное пространство. Географические рамки Израиля никогда ясно не были определены, как и его границы, пределы которых он все еще отказывается указать и которые он всегда предпочитал видеть простирающимися от Нила до Евфрата, а Багдад как раз и расположен на берегах Евфрата.

98. Для сионистского государства оборона означает нападение. Так называемые превентивные нападения лишь предлог для того, чтобы навязать свое господство и гегемонию. Аргументы Израиля по этому вопросу всегда представляются как единственно законные, единственно заслуживающие доверия, в то время как утверждения его оппонента, как бы обоснованны, как бы очевидны и реальны они ни были и как бы ни бросались в глаза, считаются недействительными.

99. Глава израильского правительства, опьяненный восторгом после нападения на Багдад и уничтожения иракского исследовательского центра, попытался дать несколько «уроков морали», по его собственному выражению, государствам Западной Европы, включая Францию, президента Франции Миттерана, избрание которого он горячо приветствовал. Всем достается своя доля обличений, сарказма, оскорблений: и германскому канцлеру, и итальянским политическим деятелям, и американскому министру обороны и т. д.

100. Наглость и безответственность Израиля сегодня таковы, что ни одна страна региона не может считать себя в безопасности или, другими словами, за пределами досягаемости от ударов Израиля, тем более что он стремится помешать арабскому народу продвигаться вперед по пути технического и социального прогресса.

101. В 1977 году и до последнего времени в Европе и в других странах находились такие, кто в глубине души считал, что кэмп-дэвидские соглашения, значительно уменьшив весомость противников Израиля, могут снять его опасения и привести к более сбалансированной позиции Израиля по отношению к арабам. Им следовало бы думать иначе. Вопреки их ожиданиям Израиль распоясался. Он считает, что ему все дозволено. В Ливане он способствует расколу, дестабилизации, возникновению автоматных перестрелок, бомбежкам. А когда пытаются должным образом сдерживать его и помешать продолжающемуся нарушению воздушного пространства Ливана, он угрожает объявить войну против Сирии.

102. Израиль заявляет о том — об этом мы слышали вчера, — что после уничтожения «Осирака» этот район стал менее опасным, а положение менее угрожающим. Но менее угрожающим кому? Разумеется, не арабам, которым грозят бомбежкой их городов и уничтожением их технического потенциала. И это не пустые угрозы. Израиль не только располагает военными самолетами, способными совершить агрессию против любого арабского города, агрессию, о которой публично и ясно объявил глава израильского правительства; у него также имеется — все указывает на это — ядерное оружие.

103. Ядерные реакторы, которые появились в Израиле в 50-х годах, закрыты для международной инспекции, поскольку Израиль еще не присоединился к Договору о нераспространении. Но нас не может не волновать глубоко тот факт, что, хотя в 60-х годах некоторые американские эксперты могли посещать реактор, последние десять лет такие посещения не допускались.

104. Готов ли Израиль разрешить МАГАТЭ осуществить инспекцию? Если он откажет, то должен оправдать свое решение в глазах международного сообщества. Пусть скажет, что он скрывает в этом центре и почему он это скрывает.

105. А почему бы нам не спросить у этой страны, которая оправдывает свою агрессию и отказывает другим в праве на производство ядерных бомб, имеется ли у нее ядерное оружие и как долго она им обладает? Готова ли она будет ответить на этот двойной вопрос?

106. По существу, поведение Израиля сильно отличается от поведения Ирака. Израиль долгое время лелеял мысли о ядерном оружии. В 1976 году, до появления плана «Осирак», Моше Даян, который был посвящен в этот вопрос, заявил, что Израиль должен обладать ядерным потенциалом, поставив его в противовес численному превосходству арабов.

107. Дело обстоит таким образом. Именно Израиль 30 лет назад положил начало ядерному соперничеству в регионе. В 1974 году глава тогдашнего израильского правительства заявил, что Израиль располагает ядерным потенциалом —

то есть возможностью изготовить бомбу. Таковы факты.

108. Нам говорят, что Израиль требует права на выживание. Но что сделал Израиль, чтобы гарантировать возможность выживания палестинскому народу, который осужден на изгнание и обречен на жизнь в лагерях беженцев, лишен своей родины, своей национальной самобытности, своих самых элементарных прав?

109. Очевидно, опасность, исходящая от Израиля, не является лишь простым лозунгом. Это реальность, существование которой все более подтверждается с каждым днем. В настоящее время ни одна страна региона не застрахована от угроз, а завтра ни одно арабское государство от Персидского залива до Атлантического океана, ни одна мусульманская, а возможно, и ни одна африканская страна не будут иметь гарантий от нападений Израиля, если международным сообществом не будет что-либо предпринято для изменения положения.

110. Государство, которое все еще мыслит устаревшими понятиями колониальной эпохи, о чем говорят расовая сегрегация и религиозная нетерпимость в этой стране, но которому попало в руки самое современное оружие, используемое им в угоду представлений прошлого века,— такое государство опасно, и мы должны постоянно проявлять бдительность в отношении него.

111. Органы Организации Объединенных Наций, включая Совет Безопасности, неоднократно осуждали агрессивные акты Израиля, предлагая соблюдать нормы международного права, над которыми он всегда, безусловно, насмеялся. Но все эти решения и резолюции остались мертвой буквой.

112. В Совете звучали требования о санкциях. Предлагались меры. Совет не может уклониться от своего долга: на карту поставлено дело мира во всем мире. Все очаги напряженности, представлявшие собой угрозу международному миру, уже потухли, за одним исключением: Ближний Восток. Объективные факторы конфронтации, которые могут привести к вооруженному конфликту, за короткий период времени сосредоточатся в одном месте.

113. Учитывая это положение, Совет Лиги арабских государств, собравшись 11 июня на чрез-

вычайную сессию в Багдаде, решительно осудил израильскую агрессию. Он подтвердил также неотъемлемое право арабских государств создавать программы технического и ядерного развития. Совет тем не менее постановил действовать через Организацию Объединенных Наций и довериться ей вследствие своей приверженности Уставу [S/14529, приложение].

114. Единственная воля двадцати одного арабского государства, выраженная Лигой арабских государств, заключается в том, чтобы сначала были исчерпаны политические возможности. Именно эти возможности предпочитают арабские государства, стремящиеся обеспечить мир в этом регионе.

115. Если арабские государства обращаются в Совет Безопасности, то они делают это как по необходимости, так и по убеждению. Они делают это также и потому, что с чувством ответственности относятся к остальному миру. Они уже доказали это чувство ответственности и ожидают, что и другие поступят таким же образом.

116. Совершенный Израилем акт агрессии является грубым и ничем не оправданным нарушением. Самозащита не может быть использована в качестве законного оправдания. Утверждая, что он старается не допустить, чтобы арабы приобрели ядерное оружие, Израиль сам себе не отказывает в этом оружии, считая, что таким образом он создает противовес численному превосходству арабов.

117. Для арабов использование ядерного оружия сопряжено со многими трудностями и чрезмерным риском, потому что в радиусе 100 километров ущерб и потеря человеческих жизней достигнут катастрофических масштабов.

118. Поэтому намерение Израиля заключается в том, чтобы ослабить арабов, так как он убежден — и здесь я цитирую Голду Меир,— что безопасность Израиля заключается в слабости арабов.

119. Израиль хочет задержать технический прогресс арабов, потому что это является гарантией его независимости и его неуязвимости.

120. Следовательно, агрессия Израиля неоспорима. Она требует принятия тех мер, которые были предложены Совету.

Заседание закрывается в 13 час.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
